

R.J.B  
TERRITOIRE DE RUHENERI

TERRITOIRE  
DU RUANDA-URUNDI

RUANDA-URUNDI  
GEBIED

N° \_\_\_\_\_

Rappeler dans la réponse  
la date et le numéro.  
In het antwoord vermelden  
nummer en dagtekening

Réponse au n° \_\_\_\_\_  
Antwoord op het n° \_\_\_\_\_

du \_\_\_\_\_ 19.....  
van \_\_\_\_\_

ANNEXE  
Bijlage

OBJET :  
Voorwerp

A Monsieur le Commissaire de Police

de & à

K I S E N Y I . -

Minutée par :  
Geminuteerd door :

Copiée par :  
Afgeschreven door :

Collationnée par :  
Gecollationneerd door :

Reçue le :  
Ontvangen de :

Monsieur le Commissaire de Police,

Comme suite à votre lettre n° 638/Pris.3. du 24 mai 1954,  
j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que je ne vois  
aucun inconvénient au transfert du détenu SINAMENYE sur notre  
prison.-

LE COMMISSAIRE DE POLICE,-  
D. NEVEJANS.-



Ruhengeri



9931

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE KISENYI  
COMMISSARIAT DE POLICE.-

Kisenyi, le 24 Mai 1954.-

N° 638/Pris. 3.-

Objet:  
Aff.: SINAMENYE c/  
s/chef Ruhumuliza.-

A MONSIEUR L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE

à

R U H E N G E R I.-

Monsieur l'Administrateur,

J'ai l'honneur de vous faire savoir que le détenu SINAMENYE fils de Ruzirampuhwe et de Bamuhorineza originaire de la colline Gako s/chef Sekanyambo chefferie Kibabi territoire de Ruhengeri, condamné à 3 ans de S.P.P. en juin 1953, me fait savoir qu'avant sa condamnation il était en palabre avec le sous-chef Ruhumuliza au sujet de son bétail - Sinamenye serait allé devant la juridiction du Mwami qui aurait renvoyé les parties leur disant de se représenter devant le Tribunal de Territoire de Ruhengeri.-

Sinamenye ne sortant qu'en juin 1956 il me demande à pouvoir être transféré à la prison de Ruhengeri d'où il pourrait faire sa palabre plus facilement.-

Si vous n'y voyez pas d'objection je transférerais de détenu par prochain courrier.-

LE COMMISSAIRE DE POLICE  
M. COLLET

*Hand*  
C. S. 2. 1. f. 638/1954  
du 24.5.54, au f. 1. a. 1. a.  
Le juge de paix a été  
décidé par notre f.